



Elena GUBANOVA Ivan GOVORKOV

Фильтрация белого шума

Всем нам уже вполне привычно и знакомо выражение «белый шум». Из чисто научного термина оно стало вполне популярным понятием. Отец Елены Губановой, астроном, считает даже, что это и есть божественная сущность вселенной.

Человек это информационный фильтр и определяется той информацией, которую он отвергает.

Большинство людей ориентированы на широкий спектр восприятия.

Можно отфильтровать для себя тонкие, эмоциональные, чувственные переживания. Или очистить поток информации до полной ясности сознания и ощущения сути бытия без всякой примеси эмоций и человеческих проблем. Каждый выбирает, что ему ближе. Чистое, интуитивное, пустое, беспредметное или жизненное, радостное, иллюзорное, тёплое.

Всё существует одновременно в потоке Белого шума. Всем дан выбор и мы сами являемся этим случайным выбором.

На выставке художники показывают некую «вибрацию», не прибегая к сюрреалистическим приёмам. В одной экспозиции как бы существуют две части. Беспредметные работы и вполне реалистическая живопись объединятся в одном пространстве через видеoinсталляцию. Впрочем, «вибрация» существует и в самих работах: предмет или пустота, плоскость или объём, тень или линия, просто силуэт или тёплое воспоминание. Зрителю предоставлена свобода переживания и... «фильтрация белого шума».

Filtration of the White Noise

By now, the expression «white noise» is quite customary and familiar to all of us. It has transformed from a purely scientific term to a rather popular notion. Elena Gubanova's father, an astronomer, even considers it to be, in fact, the divine essence of the universe.

A human being is a data filter and he or she are defined by the information that they discard.

Most people are oriented on a wide spectrum of perception.

One could filtrate exquisite, emotional or sensuous feelings for oneself. Or one could filtrate the flow of information up to the total clarity of the mind and to the preperception of the meaning of life untainted by any emotions or human problems. Each of us choses whatever is closest to us: the pure, intuitive, void, non-objective or the vital, joyful, illusory, warm.

Everything exists simultaneously in the stream of white noise. All of us are offered a choice, and we ourselves consitute this arbitrary choice.

At the exhibition, the artists present a certain «vibration» without resorting to the surrealist devices. It is as if two parts exist within the same exposition. Non-figurative works and perfectly realistic paintings are united in the same space through a video installation. However, the «vibration» also exists within the works proper: an object or a void, a plane or a volume, a shadow or a line, simply a silhouette or a warm memory. The viewer is presented with a freedom of feeling and... the «filtration of white noise».

St. Petersburg Arts Project (NY)

cordially invites you to attend the opening reception
for the exhibition of works by

Elena GUBANOVA and Ivan GOVORKOV

FIltering the White Noise

that will take place at

FRANTS GALLERY SPACE (New York)

on Friday, April 17th, 2009 6:00 —10:00 pm.

Tel: 212 343 0104

RSVP 212 343 0104

or send email to rsvp@frantsgallery.com

